

# **EL CHOQUE DE CULTURAS**

Un punto de vista nuevo y revolucionario  
que ayuda a comprender la relación entre  
los humanos y los perros

**JEAN DONALDSON**

**Ganador del Premio Maxwell  
al mejor libro sobre adiestramiento de perros**

## **El choque de culturas**

Jean Donaldson

**Kns ediciones**

### **Historia de la publicación:**

© 1996 Jean Donaldson

**Título original:** The Culture Clash

por Jean Donaldson

James & Kenneth Publishers

Edición revisada y actualizada

© 2003 Kns ediciones s.c. (1ª edición en lengua castellana)

Apdo 692. 15780 - Santiago de Compostela. A Coruña

**Tel./Fax: 981807346**

**www.knsediciones.com**

comercial@knsediciones.com

Primera edición: 2003

Segunda edición: 2008

I.S.B.N.: 978-84-933232-0-2

Depósito Legal: C 1750-2003

### **Diseño de la edición española y maquetación:**

José Manuel Aldrey Vázquez

(sobre portada de versión original de Martin Coles)

**Fotografías:** Martin Coles

**Traducción:** Marcos Randulfe Sánchez

**Asesoramiento técnico:** Benigno Paz Ramos

**Corrección de estilo:** Mensi Cortizas Bouza

Impresión: TÓRCULO. Vía Edison, 33-35. Polígono del Tambre  
15890-Santiago de Compostela

Impreso en España.

### **Reservados todos los derechos**

Queda rigurosamente prohibida, sin la autorización escrita de los editores, bajo las sanciones establecidas por las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo público.

A pesar de que los autores y editores han hecho todo lo posible para que la información que contiene este libro sea la correcta en el momento de su impresión, no son responsables de cualquier consecuencia que se produzca por el uso de la información contenida en este libro.

## Prólogo

*El choque de culturas* es especial. Esta primera obra de Jean Donaldson es francamente el mejor libro sobre perros que he leído en toda mi vida. Es genuinamente único y sumamente fascinante, y literalmente desborda de información tan novedosa que prácticamente reformula los últimos parámetros en el comportamiento y adiestramiento caninos. Escrito con el inimitable estilo informal y a la vez preciso de Jean, el libro se desarrolla como una excelente novela de suspense. De hecho, llegué a leer el manuscrito tres veces seguidas antes de su publicación.

*El choque de culturas* nos presenta a los perros como son en realidad, despojados de su linda imagen hollywoodiense y con su adorable filosofía de «¿puedo comerme eso?, ¿morderlo?, ¿hacerme pis en él?, ¿me servirá para algo?». Destaca en todo momento el enorme cariño que Jean siente por los perros y su profundo conocimiento de la mentalidad canina. Defiende enérgicamente el punto de vista del perro y muestra una constante preocupación por su educación y bienestar.

*El choque de culturas* se suma a un grupo inconfundible de publicaciones y se sitúa a la cabeza de ellas. Como la obra de Karen Pryor «*iNo lo mates...enséñale!*», *El choque de culturas* ofrece una perspectiva refrescante y original. Al igual que los libros de Gwen Bohnenkamp, *El choque de culturas* deja de lado condiciones y salvedades y no se anda con rodeos: esto es lo

que hay, ¡ahora educa a tu perro! Sin duda, el libro de Jean es el mejor libro sobre perros que hay en el mercado, el libro de cabecera de propietarios y adiestradores. Un libro con pedigrí. Hazte un gran favor a ti mismo y a tu perro: ¡léelo! Y esperemos que pronto aparezcan más libros de Jean Donaldson.

Ian Dunbar  
Berkeley, California  
31de mayo de1996

# Índice

1. Entender la perspectiva del perro  
(Inteligencia y moralidad caninas) ..... 1
2. La integración: lo que viene con el perro  
(El comportamiento depredador y social) ..... 17
3. Socialización, resolución de conflictos, miedo y  
agresividad  
(Perros mordedores y peleones).....65
4. Todo se reduce a juguetes para mordisquear  
(Problemas de comportamiento y soluciones) ..... 119
5. Cabezas de chorlito, pero aun así los adoramos  
(Cómo aprenden los perros)..... 165
6. Principios básicos del adiestramiento en obediencia  
(La secuencia del adiestramiento y la consolidación de  
las órdenes) ..... 223
7. Lecturas recomendadas ..... 291
8. Información de interés..... 292
9. Agradecimientos (edición española) ..... 293
10. Otros títulos de esta editorial ..... 295